



*Belle mobilisation  
pour le Téléthon*

## JEUNESSE



**P.4** Vacances d'hiver des jeunes Saint-Aubinois

## AÎNÉS



**P.7** Colis de Noël des Aînés

## SPORT



**P.12** Passage de "Plumes et Flèches" aux Archers du Quesnot

## CULTURE



**P.14** Festival de Musique de Noël



L'année 2017, une année particulière qui s'engage avec ses interrogations, ses inconnues tant au niveau national, qu'international.

Dans ce contexte, le fatalisme serait la plus mauvaise attitude.

Il faut au contraire que ces inquiétudes soient l'occasion de donner un nouvel élan aux valeurs de solidarité et de partage, qui nous sont chères.

A l'occasion des vœux de la Municipalité, Madame Schumann, bourgmestre de Pattensen, notre ville jumelle, a réaffirmé partager avec nous ces mêmes valeurs et je l'en remercie.

Je veux, aussi, renouveler mes remerciements à tous les acteurs qui œuvrent en ce sens : les associations et les services mais aussi toutes les personnes qui agissent individuellement dans la discrétion pour contrer la solitude des personnes seules ou fragiles, pour animer et donner un idéal à nos jeunes, pour créer un esprit intergénérationnel.

Très chaleureusement,

Jean-Marie Masson  
Maire

## VIE DE LA CITÉ

- 3 Réception des vœux
- 3 Disparition de Bernard Salles
- 6 Le Noël des enfants de la Banque Alimentaire
- 7 "Bouger ensemble" entame sa 7<sup>ème</sup> année
- 7 Secours catholique cherche "familles de vacances"
- 8 Redécoupage électoral
- 9 Les Saint-Aubinois dans la Grande Guerre : portrait de Jules Letourmy
- 10 Téléthon 2016 : Une belle mobilisation
- 12 Gel - neige : les rappels d'hiver
- 12 Grande collecte national des Restos du Cœur
- 12 Le Centre Hospitalier sous tension
- 12 EMDAE : Audition minute de harpe
- 16 Le carnet Saint-Aubinois

## JEUNESSE

- 4 Vacances d'hiver à L'Escapade
- 4 Mineurs : rétablissement des Autorisations de Sortie du Territoire
- 4 Inscriptions rentrée scolaire 2017-2018
- 5 Vacances d'hiver à La Gribane
- 5 Séjours jeunesse
- 6 Haltes-garderies : les tout-petits fêtent Noël
- 6 Les Bisous'N'Ours fêtent Noël
- 11 JMS 2016 : Animations au Point Virgule
- 11 Atelier calligraphie au Point Virgule

## AÎNÉS

- 10 Colis de Noël des aînés

## SPORT

- 12 "Plumes et flèches" aux Archers du Quesnot

## CULTURE

- 13 Exposition Bernard Orange
- 13 Racontars arctiques des Mots Dits Lect'Eure
- 14 Festival de Musique de Noël
- 15 La sélection de la Médiathèque
- 16 L'agenda Saint-Aubinois

## RÉCEPTION DES VŒUX

# Pour que 2017 soit une année solidaire



**Le 9 janvier dernier, Jean-Marie Masson et la municipalité recevaient les représentants des services de l'Etat, de l'Éducation Nationale, des forces de police et de secours, des élus locaux, des partenaires locaux, des associations et entreprises saint-aubinoises, à l'occasion de la nouvelle année.**

Jean-Marie Masson a ouvert son discours en rappelant les événements tragiques de l'année écoulée : "2016, une année terrible dans le monde marquée par la cruauté, le fanatisme, la folie." Le maire a assuré Ramona Schumann, "Bürgermeisterin" de notre ville jumelle Pattensen, présente lors de cette manifestation, de toute sa solidarité et son amitié suite à l'attentat perpétré quelques jours plus tôt sur le marché de Noël de Berlin. "Il convient dans les situations tragiques que nous soyons tous unis et solidaires, d'agir tous ensemble pour réagir contre l'individualisme qui favo-

rise le fanatisme". Remerciant le maire pour ses paroles de réconfort, Ramona Schumann a rappelé l'importance de la solidarité : "Nous regardons souvent avec inquiétude l'actualité quotidienne. Après des décennies de réconciliation, nous constatons que des forces cherchent aujourd'hui le conflit. Elles agitent le chiffon rouge et encouragent la délimitation et l'exclusion. Moi, qui viens d'un pays dans lequel existait un mur, un mur qui avait séparé des hommes, des familles et qui, même des décennies après sa chute, reste une ombre au-dessus du pays, moi, je ne comprend pas un tel comportement. Saint-Aubin-lès-Elbeuf et Pattensen fêteront cette année leurs 40 ans d'amitié. Je suis heureuse de vivre dans une Europe libre, dans une Europe dans laquelle nous avons abattu des barrières et dans laquelle nous nous sommes liés

d'amitié. Je continue à compter sur cette Europe forte, paisible et unie."

"Qu'en sera-t-il en 2017 ?" s'interrogeait ensuite le maire. "Face à tous les problèmes de vie économique, de vie sociétale, je vois, à notre porte, des personnes de tous horizons aux attitudes formidables faisant preuve de solidarité, de créativité, d'engagement."

Soucieux de conserver les services de proximité, Jean-Marie Masson a ensuite évoqué les grands défis de la Métropole et de la Normandie réunifiée. Au niveau de Saint-Aubin, le maire a assuré que l'équipe municipale poursuivait l'aménagement de la ville dans le souci de "bien vivre ensemble". Une politique déclinée notamment au niveau du logement (renouvellement urbain, mixité entre locatif et accessions), du soutien aux entreprises et commerces de proximité, ou encore des actions menées auprès des jeunes, des familles et des aînés sur l'ensemble du territoire communal. Et de conclure en remerciant les associations "Notre vie locale, à laquelle je suis très attachée, est animée grâce à toutes nos associations, ouvertes à tous, qui œuvrent dans des domaines très variés".

## DERNIER HOMMAGE

# Disparition de Bernard Salles



Figure bien connue des Saint-Aubinois, Bernard Salles s'est éteint le 16 décembre dernier. Jean-Pierre Blanquet, ancien maire, a retracé sa carrière lors de ses obsèques.

C'est le 13 mars 1959 que Bernard Salles est élu pour la première fois Conseiller Municipal de Saint-Aubin sur la liste du maire André Gantois. Durant sept mandats, soit 42 ans, il évolue dans la sphère communale en devenant

Adjoint au maire le 3 décembre 1971 puis Premier adjoint du maire René Héroux en 1977, fonction qu'il conservera sous le mandat du maire Jean-Pierre Blanquet de 1995 à 2001. Aux élections municipales de 2001, Bernard Salles décide de passer la main mais, figurant toujours sur la liste et suite à la disparition de l'une des conseillères municipales, il réintègre la fonction de Conseiller municipal de 2006 à 2008.

De 1959 à 2001, Bernard Salles vit la transformation et le développement de Saint-Aubin : la ville est en effet passée de 6000 habitants en

1960 à près de 9000 dans les années 1975. Il accompagne activement la création de nombreux lotissements, de zones d'activités et de nouveaux établissements scolaires. Durant ses années de mandat, ce fervent défenseur de la justice sociale s'est également investi dans divers organismes où il défendait les intérêts des Saint-Aubinois : le CCAS, qu'il conduit de 1983 à 2001 et différentes commissions cantonales. Famille, amis, élus et Saint-Aubinois lui ont rendu un dernier hommage le 22 décembre en l'église de Saint-Aubin.

## ACCUEIL DE LOISIRS L'ESCAPADE

# Activités manuelles et sorties au programme des vacances de Noël

L'équipe d'animation de l'Escapade proposait un programme d'activités diverses aux enfants de 6 à 16 ans à l'occasion des vacances de Noël.



Les plus jeunes ont ainsi participé aux nombreuses activités proposées : ateliers cuisine et activités manuelles sur le thème de Noël (peinture avec des branches de pins, réalisation de sapins en bouchons de liège, confection de pères Noël,...), mais également des sorties au cinéma, au parc de loisirs "Aventure Kids", à la patinoire des Feugrais, etc.

Les plus grands ont profité de nombreuses sorties : bowling, "Laser Game", cinéma, patinoire, marché de Noël, échange inter-centres avec l'accueil de loisirs de Cléon "Les lilas" et d'activités manuelles variées avec notamment la réalisation de tableaux "graff", de sapins, de bonhommes de neige en gobelets, de sabres laser "Star Wars" ou encore de petits personnages en pompon. Le jeu tenait également sa place avec du sport en salle, des jeux de société et des tournois sur console.



Au programme de l'échange inter-structures avec Cléon : des jeux musicaux, un défi "Just Dance" sur console et de la cuisine pour le goûter.

## Mineurs

Attention ! Depuis le 15 Janvier 2017, les mineurs français et étrangers devant effectuer des déplacements à l'étranger sans être accompagné d'une personne exerçant l'autorité parentale doivent être munis d'une sortie de territoire. Ce formulaire (Cerfa n°15646\*01) est téléchargeable sur internet ou disponible en mairie. Le mineur devra être muni de ce document, de sa pièce d'identité et de la photocopie de la pièce d'identité du parent signataire de l'autorisation lors de son déplacement.

Pour plus de détails : [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) ou en mairie.

## Rentrée scolaire 2017-2018

Pour inscrire votre enfant à l'école pour la rentrée 2017-2018, vous devez vous rendre au Service Éducation de la Mairie du 6 au 31 mars 2017 muni de votre livret de famille, d'un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture EDF, de téléphone, de loyer, etc.), et du jugement de divorce (le cas échéant).

Cette première démarche vous permettra d'obtenir le récépissé d'admission scolaire qui vous sera demandé par le directeur de l'école concernée lors de l'inscription.

## STRUCTURE 11-17 ANS

# Vacances d'hiver à La Gribane

Une vingtaine de jeunes ont participé aux activités proposées par les animateurs de La Gribane pendant les vacances de Noël.

Parmi les diverses activités, les jeunes ont pu faire de la cuisine, des tableaux graff et de nombreux jeux de société et vidéo. Les activités sportives étaient également au programme avec du tennis de table, du basket, de la thèque, du foot, ou encore des sorties VTT, piscine, karting et bowling.

Les animateurs avaient également organisé des sorties parmi lesquelles

la serre zoologique Biotropica et la rencontre de basket "All star games" à Bercy où les jeunes ont pu rencontrer les pros.

Des moments conviviaux ont ponctué ces quinze jours avec des petits-déj' et des goûters qui ont apporté de la chaleur en cette saison froide.

Un "chantier jeunes" était également proposé à deux jeunes Saint-Aubininois. Pendant une semaine, ils ont rénové le matériel de camping de la structure (ponçage et vernis des tables et bancs), nettoyé les abords de la Gribane puis remis à neuf la banque d'accueil et de prêts de la structure voisine, la ludothèque, dont les locaux viennent d'être réaménagés.



## Séjours jeunesse

### Séjours jeunes 6-12 ans

- ▶ Centre de vacances à Andernos-les-Bains, en Gironde, du 8 au 22 juillet 2017. 40 places. Renseignements / Inscriptions à partir du 6 février auprès du Service Jeunesse.
- ▶ Autres séjours : l'accueil de loisirs l'Escapade proposera des mini-séjours durant les deux mois d'été. Inscriptions du 1<sup>er</sup> au 16 juin auprès de l'Escapade ou du Service Jeunesse.

### Séjours ados 13-16 ans

- ▶ Séjour Franco-allemand sur l'île de Fehmarn en mer Baltique du 21 au 30 juillet 2017. 10 places. Renseignements / Inscriptions à partir du 6 février auprès du Service Jeunesse.
- ▶ Autres séjours : La Gribane proposera des séjours en juillet et en août. Renseignements auprès des animateurs de la structure à partir de fin juin.

Service Jeunesse - Esplanade de Pattensen - 02.35.81.75.52

## HALTES-GARDERIES MUNICIPALES

# Les tout-petits fêtent Noël

Le 13 décembre dernier, l'équipe du Jardin des lutins proposait aux familles de clôturer l'année en musique. Cinquante-quatre enfants fréquentant la halte-garderie ont ainsi profité d'un concert et d'un bon goûter avant de s'en donner à cœur joie pour le "bal des tout petits". Le père Noël est ensuite passé distribuer un petit cadeau à chacun.



A la halte-garderie La Parent'aise, petits et grands étaient invités autour d'un buffet dînatoire le 22 décembre. Un temps d'échange et de convivialité apprécié par les familles.

## BANQUE ALIMENTAIRE

# Le Noël des enfants de la Banque Alimentaire



Le 20 décembre dernier, l'association Saint Vincent de Paul et la Banque alimentaire de Saint-Aubin proposaient un après-midi récréatif aux enfants des familles bénéficiaires.

Une quarantaine d'enfants se sont retrouvés pour des animations préparées par les bénévoles. Les enfants ont ensuite reçu divers présents offerts par l'association Saint Vincent de Paul en partena-

riat avec deux enseignes locales et remis par le Père Noël : jeux de société, tickets de cinéma, livres ou chocolats. Un temps très convivial pour tous les participants !

Chaque semaine depuis un peu plus de six ans, l'équipe de bénévoles de l'association Saint Vincent de Paul distribue les colis de la Banque Alimentaire à Saint-Aubin. Ainsi, tous les 15 jours, les 80 familles saint-aubinoises bénéficiaires peuvent profiter de légumes, conserves et autres denrées alimentaires issues des campagnes de collectes et fournies par la Banque Alimentaire de Rouen et sa région.

## PETITE ENFANCE

# Les Bisous'N'Ours fêtent Noël

L'association d'assistantes maternelles "Les Bisous'N'Ours" organise chaque semaine des rendez-vous thématiques.

Chaque mardi matin les treize assistantes maternelles des Bisous'N'Ours se retrouvent dans les locaux de l'accueil de loisirs "l'Escapade" pour proposer aux enfants diverses activités. Après une année consacrée au cirque, le petit groupe a entamé un programme d'animations sur le thème

de la mer. Enfants et assistantes se rencontrent également un jeudi par mois à la Médiathèque pour des activités autour du livre.

Début décembre, enfants, parents et assistantes maternelles se sont retrouvés pour un goûter de Noël.

Les assistantes maternelles souhaitant se joindre au groupe peuvent contacter Mme Maryline Chauffour tous les mardis matin de 9h



à 11h (hors vacances scolaires et férié) à l'Escapade ou sur sa boîte mail : marylinestaubin@hotmail.fr.

## COLIS DES AÎNÉS

# Colis de Noël pour les aînés

Début décembre, l'équipe du CCAS organisait la distribution des colis de Noël aux Saint-Aubinois de plus de 67 ans.

Ce sont 760 colis individuels et 345 colis pour les couples qui ont été offerts cette année par le CCAS et la Ville de Saint-Aubin aux personnes de plus de 67 ans. Les Saint-Aubinois avaient rendez-vous les 1<sup>er</sup> et 2 décembre à la salle Thommeret où les ont accueillis les élus du Conseil Municipal, les Administrateurs du CCAS, le personnel du C.C.A.S. et quelques membres du

Comité des Fêtes.

La municipalité n'a pas oublié ses anciens résidant dans les maisons de retraites de l'agglomération : le 6 décembre, Chantal Laligant et Patricia Matard, adjointes au maire, ont distribué 52 colis.

Le prochain rendez-vous des aînés aura lieu fin mars pour le traditionnel repas.



## GALETTE DES ROIS

# "Bouger ensemble" entame sa 7<sup>ème</sup> année

Le groupe "Bouger Ensemble" existe depuis mars 2011 et continue à se retrouver une fois par mois, en mairie ou dans des structures diverses.

Les thèmes abordés sont toujours aussi variés : des loisirs culturels ou créatifs aux informations institutionnelles, et/ ou médicales

(don du sang, don d'organes...). Choisis par les participants ou suggérés par l'animatrice (ou l'actualité quelquefois) les sujets sont très appréciés.

A travers ces rencontres, les personnes ont développé leur participation à différentes activités bénévoles sur l'agglomération

## Devenez "famille de vacances"

Pour participer au développement et à l'épanouissement d'un enfant, contribuer à sa socialisation, promouvoir ses capacités et favoriser son autonomie, accueillez cet été un enfant de 6 à 11 ans !

Les vacances constituent un temps de construction personnelle dans un environnement favorable à la découverte, l'échange et l'écoute. En ouvrant votre maison, vous partagez une rencontre humaine bénéfique pour un enfant, pour sa famille et pour la vôtre.

Contact : Secours Catholique - Délégation de Haute Normandie - 13 rue d'Elbeuf - CS 21172 - 76176 ROUEN Cedex - Courriel : hautenormandie@secours-catholique.org - Tel : 02.35.72.7644 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.



elbeuvienne. D'autres ont découvert des activités dont ils ne soupçonnaient pas l'existence ou l'accessibilité... Ces temps d'échanges favorisent le partage d'informations et la convivialité.

Cette année encore, la période des vœux a été l'occasion de partager des galettes "maison" avec le Maire, Jean-Marie Masson, Chantal Laligant, adjointe au maire chargée des affaires sociales, et Carole Canu, directrice du C. C. A. S. Objectifs de cette rencontre de janvier : faire le bilan de l'année écoulée et définir les perspectives pour 2017.

Vous avez envie de rejoindre "Bouger Ensemble" ? Contactez Nathalie Bigot, assistante sociale au Centre Communal d'Action Sociale - 02.35.81.96.66

# Redécoupage électoral : ce qui change

Pour faire face à l'augmentation de la population dans certains secteurs de la ville et rééquilibrer le nombre d'électeurs par bureau, un redécoupage électoral a été effectué. Celui-ci sera effectif au 1<sup>er</sup> mars 2017.

Votre nouvelle carte d'électeur vous parviendra mi-mars. Elle vous indiquera le numéro et la localisation de votre nouveau bureau de vote, nous appelons donc à votre vigilance !

## Pourquoi un redécoupage ?

Avec 4 022 logements recensés en 2016 (contre 3 825 en 2011), le nombre d'électeurs a connu une très forte augmentation. 412 inscriptions volontaires ont ainsi été enregistrées sur la commune en 2016. Les nouvelles constructions en cours et en prévision, près de 350 logements supplémentaires, accentueront elles aussi le nombre d'inscriptions sur la liste électorale.

Afin d'assurer le bon déroulement des opérations de vote, les services municipaux ont donc procédé à un rééquilibrage géographique des électeurs. Un 7<sup>ème</sup> bureau de vote a été créé et les périmètres géographiques de chaque bureau revus en fonction du nombre de logements. Ce redécoupage entraîne pour l'ensemble des bureaux une nouvelle numérotation et la modification des lieux de vote.

### Implantation des nouveaux bureaux de vote :

Bureaux de vote n° 1, 2, 3 et 4 :

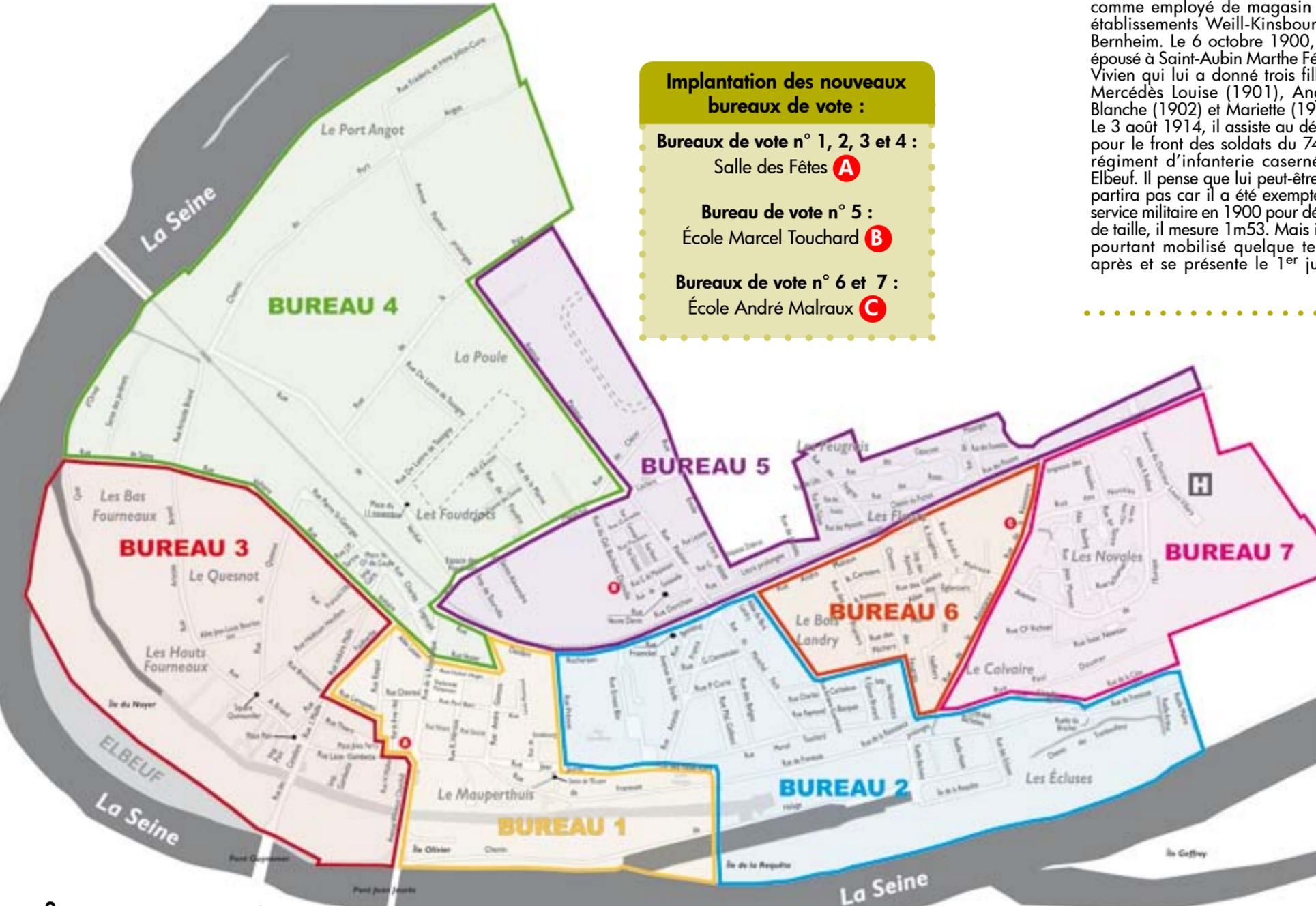
Salle des Fêtes **A**

Bureau de vote n° 5 :

École Marcel Touchard **B**

Bureaux de vote n° 6 et 7 :

École André Malraux **C**



# Les Saint-Aubinois dans la Grande Guerre

Afin de commémorer le centenaire de la guerre 1914-1918, Patrick Pellerin, rédacteur en chef du Journal d'Elbeuf, a confié à Thierry Guilbert la réalisation du portrait du Saint-Aubinois Jules Joseph Letourmy (1879-1916).

Né le 10 octobre 1879 à Saint-Aubin-jouxte-Boulleng, rue Denfert Rochereau, Jules Joseph Letourmy a 35 ans quand la guerre éclate. Il demeure alors rue Chennevière à Caudebec-lès-Elbeuf et travaille comme employé de magasin aux établissements Weill-Kinsbourg & Bernheim. Le 6 octobre 1900, il a épousé à Saint-Aubin Marthe Félicie Vivien qui lui a donné trois filles : Mercédès Louise (1901), Angèle Blanche (1902) et Mariette (1903). Le 3 août 1914, il assiste au départ pour le front des soldats du 74<sup>ème</sup> régiment d'infanterie casernés à Elbeuf. Il pense que lui peut-être, ne partira pas car il a été exempté de service militaire en 1900 pour défaut de taille, il mesure 1m53. Mais il est pourtant mobilisé quelque temps après et se présente le 1<sup>er</sup> juillet

1915 à la caserne Kléber, au Havre. Affecté après ses classes au 329<sup>ème</sup> RI, il part pour le Front fin 1915. Début juillet 1916 le soldat Letourmy se retrouve en pleine bataille de la Somme. Son unité a pour mission de s'emparer du village d'Estrées où les Allemands sont solidement retranchés. Le 4 juillet dans l'après-midi, le régiment se lance à l'assaut. La résistance ennemie est acharnée et il faudra deux jours aux Français pour s'emparer du village qui, au soir du 5 juillet, n'est plus qu'un champ de ruines. Les pertes du 329<sup>ème</sup> RI ont été très lourdes : 112 tués, dont le chef du régiment, 189 blessés et 141 disparus. Jules Letourmy fait partie des portés disparus, probablement enfoui sous les décombres de ce qui fut autrefois une petite commune paisible. Personne n'entendra plus jamais parler de lui, et le 8 décembre 1920, un jugement déclaratif de décès du Tribunal de Rouen le déclare officiellement mort.

Pourtant le 29 mars 1930, lors des travaux de reconstruction de l'église d'Estrées, les restes d'un soldat français sont retrouvés. Il porte encore sa plaque d'identité au poignet : c'est Jules Letourmy. Il est enterré provisoirement dans le cimetière militaire de Dompierre, avant d'être rapatrié et inhumé dans le carré militaire du cimetière de Saint-Aubin-lès-Elbeuf, le 30 août 1930. En plus de sa famille proche, de sa veuve et de ses trois filles, de nombreuses personnalités assistent à la cérémonie, et c'est son ancien directeur, André Weill, ancien combattant lui-même, et qui était devenu son ami au fil du temps, qui fera le discours le plus émouvant : "Tout le passé revient à mon esprit ; dès l'âge de 13 ans, Jules fut mon collaborateur à la maison Weill-Kinsburg & Bernheim. Pour moi, cet employé de magasin devint tout de suite un ami. Il était de ceux pour qui j'avais une grande sympathie. Je me remémore sa jeunesse, son mariage, la naissance de ses enfants, ses moments de joie, mais aussi les mauvaises heures. Avant 1914, hélas, les salaires, quoique nous fassions, étaient bien maigres. Par des prodiges d'économies, de sobriété, j'ajouterais de privations souvent funestes à la santé des enfants et aussi des parents, on arrivait tant bien que mal à joindre les deux bouts. Letourmy me racontait tout, j'étais au courant de toute sa vie... Je me rappelle encore les

longues parties de pêche qu'ensemble nous faisons le dimanche, et pendant lesquelles il était heureux, me faisant part de ses joies et de ses sentiments. Je me souviens de son départ, j'étais en permission quand il vint me dire au revoir, inquiet du sort des siens, prévoyant sa fin prochaine. Je l'avais remonté le mieux possible, et il était parti, le pauvre, rejoindre ses camarades dans l'horrible mêlée. Peu de temps après, plus rien, plus de nouvelles, disparu comme bien d'autres, ayant peut-être souffert atrocement, pensant durant son agonie à tous les siens, les voyant encore dans un rêve de quelques heures. Que de terribles moments. Quel cauchemar épouvantable. Quatorze années passées, nous pensons à tout cela comme si c'était hier..."



Sans doute la dernière photo de Jules Letourmy, quelques semaines avant sa disparition, le 4 juillet 1916.

Si vous détenez des documents sur la période 14-18 (lettre, photos, information...) et souhaitez les partager avec les lecteurs, contactez Patrick Pellerin (Journal d'Elbeuf) : Tél. 02 35 77 96 32 ou 06 77 07 06 23 ; mail : patrick.pellerin@publihebdos.fr

# Une belle mobilisation !

Le Téléthon 2016 a fait l'objet d'une belle mobilisation à Saint-Aubin avec plus de 3 000 euros récoltés.

Les associations sportives et de loisirs se sont mobilisées au profit du Téléthon début décembre. Le grand élan de solidarité a débuté avec des animations de tennis, volley, escalade, bridge, scrabble ou encore une grande vente de livres à la médiathèque.



Animation et tombola du Club de Scrabble

Les 3 et 4 décembre, une dizaine d'associations s'étaient réunies sous le principe d'un "village Téléthon" à la salle des fêtes. Tout au long du week-end, ateliers, démonstrations et animations se sont enchaînées pour le plus grand plaisir des visiteurs. Un grand merci à tous pour votre solidarité !



Rencontre du Core Volley



"Défi photo" du Club photo de l'ADESA



Animations et exposition du Club de Protection de la Nature



Démonstrations de danses et initiation au tennis de table par différentes sections de l'ADESA



Initiation à l'escalade par les Seigneurs des Cimes



Vente de livres à la médiathèque L'Odyssee



Buvette tenue par l'ADESA



Démonstration d'arts martiaux du CORE Judo



Réalisation de plaques émaillées avec Peupl'Art



Concert proposé par les élèves de l'École de Musique et de Danse (EMDAE)

## L'EMDAE recrute pour son harmonie

Vous pratiquez un instrument à vent ? Vous ne pratiquez plus et avez envie de vous y remettre ? Vous aimez un répertoire éclectique ? Vous avez envie de partager cela avec d'autres musiciens ? Que vous ayez 7 ans ou 77 ans, venez intégrer notre harmonie où notre chef fait des partitions à la carte !



Pour tous types d'instruments et quel que soit votre niveau. Nous pouvons vous aider si vous n'avez pas d'instrument...

N'hésitez pas ! Franchissez le cap et appelez-nous pour toute information complémentaire.

E.M.D.A.E. : 02.35.77.42.21. 10 rue André Gantois - 76410 Saint-Aubin-lès-Elbeuf



Initiation à la réalisation de fleurs en papier crépon par le Comité des Fêtes



Simulations moto avec le Moto Club Saint-Aubinois



Concert du groupe Génération

## ESPACE POINT-VIRGULE

# JMS 2016 : les animations

A l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, Le Point-Virgule, structure jeunesse pour les 17-25 ans, proposait des animations à son public.

L'Organisation Mondiale pour la Santé (OMS) a retenu la date du 1er décembre comme "Journée mondiale de lutte contre le sida", une maladie qui touche aujourd'hui 36 millions de personnes dans le monde.

Depuis plus de dix ans, la structure jeunesse "Le Point-Virgule" se mobilise à travers des actions de sensibilisation pour mieux faire connaître le VIH/Sida et l'en-

semble des Infections Sexuellement Transmissibles (IST), les moyens de contraceptions et les Centres Gratuits d'Information, de Dépistage et de Diagnostic (C.G.I.D.D).

Cette année, du 28 novembre au 2 décembre, les jeunes ont pu être sensibilisés et approfondir leurs connaissances au travers d'une exposition, d'une mise à disposition de documentations et d'une distribution de préservatifs, le moyen de protection le plus sûr à ce jour.



## ESPACE POINT VIRGULE

# Atelier de calligraphie



L'équipe du Point Virgule poursuit ses animations organisées dans le cadre du Plan Territorial de Lutte Contre les Discriminations.

En octobre dernier, une dizaine de jeunes de l'association "Aide mon Handicap" et de l'Espace Point-Virgule avaient participé au jeu "Dédale de vie" sous l'angle de la discrimination, en partenariat avec l'association "Le lieu-dit". Cette soirée en présence du calligraphe Karim Jaafar, avait permis de sensibiliser les jeunes aux problèmes de la discrimination.

L'action s'est prolongée le 18 novembre avec un atelier "Calligra-

phie contre les discriminations et préjugés" en partenariat avec l'association "Aide mon Handicap".

Lors de cet atelier, les jeunes ont pu s'initier à la calligraphie et réaliser une œuvre en lien avec les thèmes recensés.

En parallèle, l'exposition "Racisme, discriminations : comprendre pour agir" était proposée dans les locaux du Point-Virgule pendant une semaine. L'objet de cette exposition réalisée par Eligi Formation était de susciter le débat au sein du public fréquentant la structure.

## Rappel d'hiver

Nous vous rappelons qu'il appartient aux riverains de maintenir le trottoir en bon état de propreté sur toute la largeur de leur propriété.

Par conséquent, lors de chutes de neige ou par temps de verglas, les riverains propriétaires ou occupants doivent dégager un passage permettant le croisement de deux piétons. Les riverains devront également s'assurer que le revêtement n'est pas glissant et, le cas échéant, mettre du sel ou du sable pour faciliter le passage des piétons.

## Grande collecte nationale des Restos du Cœur

Pour leur 32<sup>ème</sup> campagne, les Restos du Cœur de la région rouennaise, organisent une grande Collecte Nationale alimentaire qui aura lieu le week-end des 10, 11 et 12 mars 2017 dans les supermarchés. Vous avez quelques heures de disponibles ? Les Restos du Cœur recherchent des bénévoles ! Vous pouvez les contacter au siège des Restos du Cœur de la région rouennaise par mail à : [ad76a.siege@restosducoeur.com](mailto:ad76a.siege@restosducoeur.com) ou par téléphone au 02.35.03.02.76 ou déposer votre candidature directement sur : <http://collecte.restosducoeur.org/>

## Hôpital sous tension

Suite à l'épidémie de grippe saisonnière, le Centre Hospitalier Intercommunal a connu une forte hausse d'activité. Pour faire face à cette situation, l'établissement a déclenché le dispositif "hôpital sous tension" à son plus haut niveau. Au total, 56 lits supplémentaires, dont 12 au sein d'une unité temporaire spécialement créée, ont été installés pour répondre à l'afflux massif de patients aux Urgences. Le nombre de consultations aux Urgences a en effet augmenté de 30%. "C'est une hausse d'activité considérable" explique Véronique Hamon, directrice du centre hospitalier, "d'autant plus que le service connaît déjà un rythme très soutenu tout au long de l'année avec une moyenne de 200 passages quotidiens". Médecins, infirmières, aides-soignantes, brancardiers, agents de service hospitalier... Tous ont répondu à l'appel de mobilisation lancé par la Direction et ont proposé volontairement de revenir pour prêter main-forte.

## ARCHERS DU QUESNOT

### Passage de "Plumes & Flèches"

Le 3 décembre dernier, vingt-huit archers se sont retrouvés pour passer les plumes et les flèches de distinction.

L'épreuve, qui a débuté à 14h, comprenait des distances de tir allant de 6 à 30 mètres.

Entre deux séances de tir, archers et encadrants se sont retrouvés pour un moment de convivialité autour d'une collation.

En fin d'après-midi, l'équipe dirigeante a annoncé avec satisfaction les résultats : "Pour le passage des

plumes, nous avons un taux de réussite de 100% et de 62% pour le passage des flèches !" Les archers ont été félicités de ces bons résultats et les bénévoles et marqueurs remerciés pour leur participation.



## ÉCOLE DE MUSIQUE ET DE DANSE DE L'AGGLO

### Audition minute de harpe

Mercredi 7 décembre avait lieu la première "audition minute". Fruit d'un partenariat entre la médiathèque L'Odysée et l'école de musique (EMDAE), la formule a pour but de présenter le travail des élèves d'une classe d'instruments à la médiathèque, une fois le trimestre.

La classe de harpe de Cécile Frontier accompagnée de quelques flûtistes a inauguré ce premier rendez-vous. Les élèves se sont succédés pour interpréter avec brio de courtes pièces devant un public conquis. La prochaine audition aura lieu le 8 mars prochain avec la classe de flûtes qui interprétera "Pierre et le Loup".



## FESTIVAL DE NOËL

### Exposition Bernard Orange

A l'occasion du Festival de Noël, le service culturel proposait une exposition du peintre Bernard Orange.

Du 3 décembre au 8 janvier, le public a pu apprécier les peintures, dessins et poèmes de l'artiste normand Bernard Orange disparu en février 2015. L'exposition présentait un bel échantillon des oeuvres réalisées au fil de 34 années. Françoise Underwood, élue en charge de la culture a ouvert l'exposition en ces mots : "Peintre, dessinateur talentueux, Bernard Orange aimait les mots et sa peinture s'en influençait. Avec l'artiste, le réel devient poésie, les rêves deviennent magie. Ses dessins sont à lire : chacun a une histoire. Ses poèmes sont des bijoux de concision qui se transforment en tableaux dans nos têtes". Ses oeuvres, en noir et blanc à l'encre de Chine ou peintures aux couleurs fluides, regorgent de personnages fantastiques, de vitalité et d'humour. "Des arbres drolatiques ici, des tracteurs bringuebalants et des goélands moqueurs là, des silhouettes cachées avec malice et des couleurs affichées avec générosité, telle était la peinture de Bernard Orange."

ture s'en influençait. Avec l'artiste, le réel devient poésie, les rêves deviennent magie. Ses dessins sont à lire : chacun a une histoire. Ses poèmes sont des bijoux de concision qui se transforment en tableaux dans nos têtes". Ses oeuvres, en noir et blanc à l'encre de Chine ou peintures aux couleurs fluides, regorgent de personnages fantastiques, de vitalité et d'humour. "Des arbres drolatiques ici, des tracteurs bringuebalants et des goélands moqueurs là, des silhouettes cachées avec malice et des couleurs affichées avec générosité, telle était la peinture de Bernard Orange."



Françoise Underwood est entourée de Madame Orange, Jean-Marie Masson, Karine Bendjebara-Blais, Joël Roguez et Luis Porquet pour le vernissage de l'exposition



## MÉDIATHÈQUE L'ODYSSÉE

### Racontars arctiques des Mots Dits Lect'Eure

Le vendredi 2 décembre, la médiathèque proposait à ses lecteurs adultes une escapade dans le Grand Nord à travers la lecture de nouvelles de l'auteur danois Jorn Riel.

Les héros de Jorn Riel sont les derniers trappeurs du Nord-Est du Groenland. Grandes gueules, bourrus bienveillants au franc parler, philosophes de la banquise, ils ont la vie rude. Ils se racontent leurs aventures véridiques ou quelque peu exagérées, leurs racontars, en buvant du schnaps :

► Comment Siverts a combattu seul contre l'ours... (*La balle perdue* in *Safari arctique*)

► Le jour où le Capitaine Olsen a chargé sur son bateau une véritable comtesse... (*Une Histoire maritime* in *Un gros bobard et autres racontars*)

► Quand on est seul, on ne choisit pas toujours son confident... (*Alexandre* in *La Vierge froide et autres racontars*)

► Des funérailles peuvent aussi être joyeuses... (*De joyeuses funérailles* in *La Vierge froide et autres racontars*)



La troupe des Mots Dits Lect'Eure a réchauffé le public présent avec ces récits étonnants et truculents.

## CONCERTS

# Festival de Noël

A l'occasion du Festival de Musique de Noël, le Service culturel de la Ville proposait quatre concerts dans la Grande chapelle de la Congrégation du Sacré Cœur. Le festival de musique s'est ouvert avec le concert du quatuor "Mozartement Vôtre" le 10 décembre. A la fois théâtre et musique, les quatre virtuoses ont offert au public un beau divertissement.

Le 11 décembre, l'orchestre "Rives de Seine" proposait un concert aux accents espagnols. Au fil de la musique, le public a pu apprécier les mets salés et sucrés qui figuraient au menu de ce "concert gourmand".

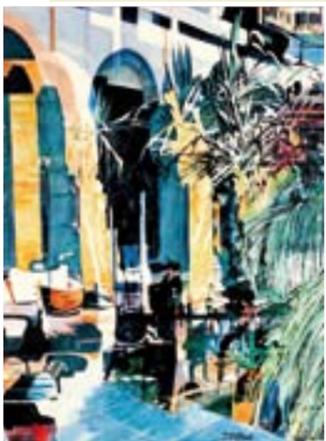
Autre temps fort de ce festival, le très apprécié "ciné-concert". Sur trois courts métrages de Charlie Chaplin, l'orchestre Régional de Normandie a interprété une musique originale et inventive, liée au comique des situations.

Enfin, le 7 janvier, la nouvelle année s'est fêtée à grand renfort de valse. Valses de Brahms, valse de Vienne, les cordes de l'orchestre Régional de Normandie ont emporté le public dans un tourbillon de danse.

## Votre prochain rendez-vous culturel

Le service culturel de la Ville de Saint-Aubin-lès-Elbeuf en partenariat avec la Société des Artistes d'Elbeuf Boucle de Seine vous invitent à découvrir les

œuvres d'une vingtaine d'artistes lors du 41<sup>ème</sup> Salon de Printemps qui se tiendra à la salle des fêtes du 18 au 26 mars 2017. Invité d'honneur de cette édition 2017 : l'artiste peintre picard Denis Riffard.



## MÉDIATHÈQUE L'ODYSSÉE

# La sélection de la médiathèque

En ce début d'année, l'équipe de la Médiathèque L'Odysée vous propose de découvrir quatre titres parmi les bandes dessinées en compétition officielle au festival d'Angoulême.

## Patience

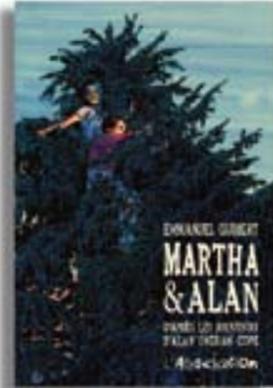
Daniel CLOWES  
*Cornelius*



Jack et Patience filent le parfait amour et, malgré quelques problèmes d'argent, ils forment un couple harmonieux et comblé par l'arrivée proche de leur premier enfant. Jusqu'au jour où ce bonheur vole en éclats. Jack rentre du travail et découvre qu'un étranger lui a arraché son fragile équilibre familial. Pour empêcher l'irréparable, Jack fera tout ce qui est en son pouvoir, quitte à courber l'espace et le temps. Daniel Clowes signe ici l'une des œuvres les plus abouties et des plus accessibles de sa carrière. Avec subtilité, il joue avec les codes de la science-fiction pour mieux exprimer les sentiments complexes de ses protagonistes. Fluide et addictive, la lecture de *Patience* transporte le lecteur dans un tourbillon d'émotions jusqu'au dénouement final. Avec une virtuosité incomparable, l'auteur utilise la fiction et les voyages temporels pour mieux aborder des problématiques multiples : la construction de l'identité, la part du secret dans le couple, le deuil, la vengeance et bien sûr, l'amour. Sorte de Retour vers le futur pour adulte, *Patience* mélange rêves d'enfance et questionnements matures dans un enchevêtrement de rebondissements et une intrigue à couper le souffle.

## Martha & Alan

Emmanuel GUIBERT  
*L'Association*



*Martha et Alan*, nouveau volet de la vie d'Alan Ingram Cope, nous replonge dans son enfance. Avec cet aparté, Emmanuel Guibert s'attache à un épisode tout particulier des jeunes années de son ami américain, celui d'une amitié qu'il noue dès l'âge de 5 ans avec une petite fille de son école, Martha Marshall. Entre les jeux, les bêtises d'enfants et les rendez-vous hebdomadaires dans l'église presbytérienne de sa communauté, on retrouve Alan, bientôt orphelin, et son quotidien de petit Californien dans une Amérique des années 1930 marquées par la Grande Dépression. Les années passant, Martha, figure qui a accompagné sa prime jeunesse, s'éloigne peu à peu à l'adolescence, jusqu'à des retrouvailles furtives, la vieille du départ d'Alan pour l'armée. Avec ces souvenirs au timbre nostalgique, Emmanuel Guibert nous fait entendre une nouvelle fois la voix d'Alan et laisse transparaître avec pudeur les regrets qui se mêlent à l'évocation de celle qui fut son premier amour. Un récit, tout en couleurs, composé d'images en double page, qui restitue une Amérique surannée grâce à un dessin plus que jamais somptueux.

## La légèreté

Catherine MEURISSE  
*Dargaud*



"Un bon dessin de presse, c'est un coup de poing dans la gueule", lui avait enseigné Cavanna. Seulement voilà, après le 7 janvier 2015, Catherine Meurisse, dessinatrice à Charlie Hebdo et auteure de bandes dessinées, est comme frappée d'amnésie et de tétanie. Sa main ne trouve plus les propor-

tions, les perspectives. Ses mentors, ses amis, sont morts, tandis qu'elle, en retard à la conférence de rédaction dramatiquement interrompue par des terroristes, est vivante. *La légèreté* raconte sa perception — altérée, reconstituée — du drame, bien sûr. Et surtout l'après : le quotidien avec une protection policière, les cauchemars, l'état de dissociation diagnostiqué par un psy, le "tsunami de soutien" qui rendrait presque aussi fou que le "tsunami de violence". Vient la lente reconstruction à travers notamment un séjour à Rome... Pudiquement raconté, le parcours de l'artiste n'en est que plus poignant.

## Ce qu'il faut de terre à l'homme

Martin VEYRON  
*Dargaud*



Ce nouvel album de Martin Veyron est une fable au thème universel et intemporel : la cupidité des hommes. Sur son lopin de terre de Sibérie, le paysan Pacôme vit avec sa femme et son fils. Il n'est pas riche mais il subvient aux besoins de

sa famille. Cependant, Pacôme se sent à l'étroit. "Si seulement j'avais plus de terres, soupire-t-il en regardant par-delà la clôture, je pourrais être tout à fait heureux." Un appétit, tant pour les terres que pour ce qu'elles rapportent, qui va aller grandissant... D'après une nouvelle de Léon Tolstoï.

# l'agenda des manifestations

Pour retrouver toute l'actualité de votre ville :  
→ [www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

→ MARDI 28 FÉVRIER

**Thé dansant** du Comité des Fêtes. Animation : Orchestre Didier Cordemans. **Salle des Fêtes - 14H30.**

→ MERCREDI 1<sup>ER</sup> MARS

**Mercredis-moi des histoires.** Lecture d'albums pour les moins de 6 ans. **Médiathèque L'Odyssee - 10h30. Entrée libre.**

→ SAMEDI 4 MARS 2017

**Concert folk des Sparkles** (groupe rouennais) organisé dans le cadre des "Lives de mars". **Médiathèque L'Odyssee - 15h - Entrée libre.**

→ DU 4 MARS AU 2 AVRIL

**Exposition Kim Chi Nguyen.** Congrégation du Sacré Cœur - 130 rue de Freneuse **Entrée libre les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 18h.**

→ VENDREDI 17 MARS

**Concert de l'Orchestre Régional De Normandie et Vassilis Varvareso.** Chapelle de la Congrégation du Sacré Cœur - 130 rue de Freneuse - 20h30. **Infos-réservations : Service culturel. Tarifs : plein : 12€ ; réduit : 10€ ; Reg'Arts : 8€.**

→ SAMEDI 18 MARS 2017

**Concert de Chicago Blues par le groupe rouennais des Grand Chicago Classic.** Le concert sera précédé à 14h d'une rencontre avec Tristan Köegel, auteur de Bluebird, roman jeunesse qui évoque le blues américain (sélection 2017 du Prix des Lecteurs en Seine). **Médiathèque L'Odyssee - 15h - Entrée libre.**

→ DU 18 AU 26 MARS

**Salon de printemps des artistes elbeuviens.** Invité d'honneur : Denis Riffard. **Salle des Fêtes. Entrée libre de 14h à 18h du 18 au 26 mars.**

→ SAMEDI 25 MARS 2017

**Concert pour enfants des Funky Mômes.** **Médiathèque L'Odyssee - 15h - Entrée libre.**

→ DIMANCHE 26 MARS 2017

**Repas des Aînés** pour les Saint-Aubinois de plus de 67 ans. Sur inscription auprès du CCAS. **Salle Ladoumègue.**

→ MARDI 28 MARS

**Thé dansant** du Comité des Fêtes. Animation : Orchestre Duo Guinguette. **Salle des Fêtes - 14h30.**

→ JEUDI 30 MARS

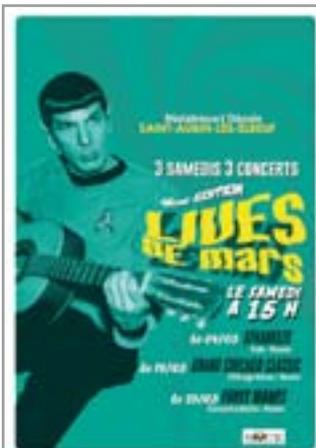
**Séance du Conseil municipal.** Vote du Budget. **Hôtel de Ville - 18h. Entrée libre.**

→ VENDREDI 31 MARS

**Concert des professeurs de l'École de Musique et de Danse de l'Agglomération (EMDAE).**

→ MERCREDI 5 AVRIL - 10H30

**Mercredis-moi des histoires.** Lecture d'albums pour les moins de 6 ans. **Médiathèque L'Odyssee - 10h30. Entrée libre.**



Retrouvez le détail de la programmation et des extraits sur : <https://livesdemai.jimdo.com/>

## Carnet

### Bienvenue à

- 19.11 Céline LIEHN
- 08.12 Tess AMELINE
- 19.12 Isaac KATHOLA KIGITA
- 20.12 Sodjoud-Kalthama MERCHI
- 24.12 Marceau LOËBER
- 03.01 Sadene BAABOU
- 06.01 Nolan BESSE
- 10.01 Adam OKOGUN CARON
- 11.01 Sofia MUKANOHERI
- 14.01 Cléa MARAIS
- 20.01 Sarah EL KOULFA

### Mariages

- 03.12 Gérald TANÉSIE et Valérie NELLIS

### Ils nous ont quittés

- 30.11 Jeannine MARTINET
- 01.12 Colette SAUVAGE
- 05.12 Sonia LAILLÉ
- 16.12 Bernard SALLES
- 19.12 René LALANDE
- 20.12 René FILET
- 25.12 Francine GEERS
- 28.12 André BELLOUIN
- 15.01 Bruno LAURENT
- 17.01 Alain DUGARD
- 20.01 Stéphane RONDEAU
- 23.01 Roseline PAVY
- 26.01 Marie VIGNACOURT

## INFOS PRATIQUES

→ **Mairie (Services Municipaux)**

Eplanade de Pattensen - CS 60015  
76410 SAINT-AUBIN-LES-ELBEUF  
Tél. : 02.35.81.01.84.

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Le samedi, permanence du service de l'état civil (déclarations de naissances et décès) et retrait de pièces d'identité : de 10h à 12h.

→ **C.C.A.S.**

Eplanade de Pattensen  
Tél. : 02.35.81.96.66

→ **La Parent'aise (Halte-garderie)**

6, rue André Malraux  
Tél. : 02.35.87.50.12

Lundi, mardi et jeudi : de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Mercredi et vendredi : de 8h30 à 17h30.

→ **Le Jardin des Lutins (Halte-garderie)**

19, espace des Foudriots  
Tél. : 02.32.82.08.05

Lundi, mercredi et vendredi : de 8h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h30 - Mardi et jeudi : de 8h30 à 17h30.

→ **Accueil de loisirs L'Escapade**

Rue Bachelet Damville  
Tél. : 02.35.77.54.78

Pour les jeunes de 3 à 16 ans.  
Mercredis et vacances scolaires

→ **La Gribane**

6C, rue André Malraux  
Tél. : 02.35.81.42.46

Pour les jeunes de 11 à 17 ans.  
Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 16h à 19h ; Mercredi : de 13h30 à 19h ; Vacances scolaires : du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 18h.

→ **Espace Point Virgule**

3, rue des Feugrais  
Tél. : 02.35.81.38.34

Pour les jeunes de 16 à 25 ans.  
Du lundi au jeudi : de 10h à 12h et de 13h30 à 19h ; Vendredi : de 16h à 23h.

→ **Médiathèque L'Odyssee**

11, espace des Foudriots  
Tél. : 02.35.78.13.93

Mardi, jeudi et vendredi : de 14h à 18h ; Mercredi : de 10h à 12h et de 14h à 18h ; Samedi : de 10h à 16h.

→ **Ludothèque La Toupie**

D'octobre 2016 à mars 2017 : dans les locaux de la Médiathèque  
Tél. : 07.84.10.79.69

Mardi, jeudi, vendredi : 15h30 - 18h ; Mercredi : 10h - 12h et 13h30 - 18h.

### Vous avez des questions, des suggestions ?

Le Maire et ses adjoints sont là pour vous apporter des réponses.  
Rencontres sur rendez-vous  
au 02.35.81.01.84.

## ActuaCité

LE JOURNAL D'INFORMATION DE LA VILLE DE SAINT-AUBIN-LES-ELBEUF

Magazine bimestriel d'informations municipales  
Eplanade de Pattensen - 76410 Saint-Aubin-les-Elbeuf  
Tél. 02.35.81.01.84 - Fax. 02.35.87.96.09  
[www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](http://www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

Directeur de la publication : Jean-Marie Masson  
Responsable de la rédaction : Jean-Michel Pérol  
Rédaction / Réalisation : Stéphanie Fernanel  
[servicecommunication@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr](mailto:servicecommunication@ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr)

Impression : Imprimerie Delatre & Fils  
ISSN : 0999-8322 - Tirage : 4 100 exemplaires